

D**BeA-Streifennagler Typ R90-845C**

[1]Abmessungen: L = 545; H = 369; B = 130 mm;
 [2]Gewicht: 3,6 kg.
 [3]Zulässiger Luftdruck: 8 bar,
 [4]Empfohlener Betriebsdruck: 5 - 8 bar.
 [5]Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 6 bar: 2,2 l freie Luft.
 [6]Eintreibgegenstand: Streifennägel Ø 2,8 - Ø 3,8 mm ,
 in den Längen von 50 - 90 mm;

[7]A-bewerteter Einzelereignis-
 Schalleistungspegel L Wa, 1s = 91 dB
 [8]A-bewerteter Einzelereignis-
 Emission Schalldruckpegel
 am Arbeitsplatz L pA, 1s = 84 dB
 [9] Vibrationswert 4,3 m/s²
 [10] Magazinart: Oberlader
 [11] Ladekapazität: min 2 Streifen
 [12] Luftanschluss: 9 bis 10mm Nennweite

Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise beachten.

Achtung:

Gerät von der Pneumatik-Druckquelle trennen, Magazin entleeren. Die Befestigung der Kappe 14407461 muß mit einem Drehschrauber erfolgen, bei dem das Drehmoment auf 14 Nm eingestellt ist.

Austausch des Treibers und des Kolbens

Die Schraube 13301138 und das Hauptventil 14406736 mit der Kappe 14407461 herausdrehen. Mit dem Ersatztreiber, der von unten in den Treiberkanal eingeführt wird, die Kolben-Treiber-Einheit 14407676 nach oben aus dem Naglergehäuse hinausdrücken und komplett austauschen. Vor dem Wiedereinsetzen Kolben-O-Ring einsetzen mit BeA-O-Ring-Fett 13301706.

Auswechseln des Puffers und des Zylinders

Kappe und Kolben-Treibereinheit wie oben beschrieben demontieren. Dann den Nagler umdrehen und kräftig auf eine plane Holzplatte schlagen. Durch die Erschütterung lösen sich Zylinder und Puffer und lassen sich leicht dem Gehäuse entnehmen. Defekte Teile ersetzen und leicht gefettet (BeA-O-Ring-Fett 13301706) einsetzen.

GB**BeA Strip Nailer Type R90-845C**

This Spare parts list/service instructions and the enclosed Operator's Manual constitute the Operating instructions. Before using read both and strictly observe safety instructions.

In the German part of the spare part list the technical data are marked with a code in [] brackets.

Important:

Disconnect the machine from the compressed air supply, empty the magazine. The cover 14407461 should only be fastened with a mechanical screwdriver – torque set at 8Nm.

Replacement of the driver and piston

Unscrew the screw 13301138 and the main valve 14406736 with the cap 14407461. Push the piston-driver unit 14407676 upwards out of the riveter housing with the aid of the replacement driver which is inserted from below into the driver channel, and exchange completely. Before replacing, grease o-ring with Bea o-ring grease 13301706.

Replacement of the buffer and the cylinder:

Dismount the cover and piston-driver unit as described above. Then turn the riveter upside down and rap it strongly against a level wooden board. The cylinder and buffer will be loosened by the jolt and can easily be removed from the housing. Replace faulty parts and re-insert the lightly greased o-ring (Bea o-ring grease 13301706).

F**Cloueur à pointes en bandes type R90-845C**

Cette Nomenclature des pièces détachées et Instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'emploi. Avant utilisation veuillez les lire attentivement.

Dans la partie allemande de la liste des pièces de rechange les données techniques sont marquées par [] (veuillez voir aussi le manuel de l'utilisateur).

Attention :

Débrancher l'appareil de la source d'alimentation en air comprimé, vider le magasin. Le cache 14407461 doit être fixé à l'aide d'une visseuse rotative réglée sur un couple de 14 Nm.

Remplacement du chassoir et du piston

Retirer la vis 13301138 et la soupape principale 14406736 avec le cache 14407461 en les dévissant. Introduire par en bas le chassoir de remplacement dans le canal afin de faire ressortir par le haut du boîtier l'ensemble constitué du piston et du chassoir 14407676 et le remplacer complètement. Avant de remettre en place les pièces, lubrifier le joint torique du piston avec de la graisse pour joint torique BeA 13301706.

Remplacement du butoir et du cylindre

Démonter le cache et l'ensemble constitué du piston et du chassoir comme décrit ci-dessus. Puis retourner la clouseuse et la cogner fortement contre une planche de bois plane. Le cylindre et le butoir se détachent sous le choc et peuvent ainsi être retirés facilement du boîtier. Remplacer les pièces défectueuses. Lubrifier légèrement les pièces avant de les remettre en place (grasse pour joints toriques BeA 13301706).

E**Clavadora para clavos en tira Tipo BeA R90-845C**

Esta Lista de piezas e instrucciones de mantenimiento son partes - junto con las Instrucciones para el operario - de las Normas de Trabajo. Antes del utilizo deben leerse detenidamente dichas instrucciones y atender las instrucciones de seguridad.

En la parte alemana de la lista de repuestos figuran datos técnicos bajo cifras características. [] (Véase también el manual de usuario.)

Atención

Desconectar el aparato del suministro de aire comprimido, vaciar el cargador. Se debe fijar la cubierta con ayuda de un destornillador con un par fijado a 14 Nm.

Sustitución del percutor y del pistón

Destornillar y sacar el tornillo 13301138 y la válvula principal 14406736 con la cubierta 14407461. Sacar de la carcasa de la clavadora la unidad pistón-percutor 14407676 introduciendo el percutor de repuesto en el canal del percutor por debajo y presionando hacia arriba, y sustituir la unidad completa. Lubricar la junta torérica del pistón con grasa de junta torática 13301706 antes de volver a montar el conjunto.

Sustitución del tope y del cilindro

Desmontar la cubierta y la unidad pistón-percutor como se describe arriba. Girar la clavadora y golpearla vigorosamente contra una superficie de madera. El cilindro y el tope se aflojan con las sacudidas con lo que se pueden extraer fácilmente de la carcasa. Sustituir las piezas defectuosas y colocar las nuevas ligeramente engrasadas (grasa de junta torática 13301706).

I**Fissatrice per chiodi BeA in stecca Tipo R90-845C**

La Lista ricambi/istruzioni di manutenzione e l'allegato Manuale per l'utilizzatore costituiscono l'istruzione per l'uso. Leggeteli attentamente prima di utilizzare le fissatrici e rispettare assolutamente le norme di sicurezza riportate.

Nella parte tedesca della distinta pezzi di ricambio, i dati tecnici sono evidenziati tra parentesi quadre []. (cfr. anche il manuale per l'operatore)

Attenzione

Scollegare il compressore dallo strumento, svuotare il caricatore. Il fissaggio della testata 14407461 deve essere effettuato con un avvitatore, con il quale regolare il momento torcente a 14 Nm.

Sostituzione del punzone e del pistone

Svitare la vite 13301138 e la valvola principale 14406736 con la testata 14407461. Con il punzone di ricambio, che deve essere introdotto dal lato inferiore del relativo condotto, spingere verso l'alto il gruppo punzone-pistone 14407676 in modo tale da farlo fuoriuscire, quindi sostituirlo completamente. Prima di rimontarlo, ingrassare l'anello O-ring del pistone con l'apposito grasso BeA 13301706.

Sostituzione dello stantuffo e del cilindro

Smontare la testata e il gruppo punzone-pistone come precedentemente descritto. Quindi, ruotare la chiodatrice e colpire vigorosamente una superficie piana di legno. Il colpo farà in modo che il cilindro e lo stantuffo si sblocchino e che li si possa facilmente rimuovere dal corpo dell'attrezzo. Sostituire le parti difettose e ingrassare leggermente (grasso per anelli O-ring BeA 13301706)

BeA Stripapparaat R90-845C

Deze Onderdelenlijst en service-instructie vormt één geheel met bijgaand instructie-boekje en de gebruiksaanwijzing. Lees het zorgvuldig voordat het apparat in gebruik wordt genomen en houdt u strikt aan de veiligheidsvoorschriften.

In het Duitse gedeelte van de reserve-onderdelenlijst staan technische specificaties onder codenummers. [] (Zie ook het bedieningshandboek).

Opgelet:

Het apparaat losmaken van de luchtdrukbron, het magazijn leeg maken. Kap 14407461 vastdraaien met een draaiwiel, waarvan het draaimoment is ingesteld op 14 Nm.

Vervangen van drijver en plunjер

Schroef 13301138 en hoofdklep 14406736 met kap 14407461 eruit draaien. Met de reserve-drijver, die van onderen in het drijverkanaal wordt gedrukt, de plunjер-drijver-unit 14407676 naar boven uit het huis van het nagelapparaat drukken en compleet vervangen. Vóór montage de O-ring van de plunjер inzetten met BeA-O-ring-vet 13301706.

Vernieuwen van demperinrichting en cilinder

Kap en plunjер-drijver-unit zoals hierboven beschreven demonteren. Dan het nagelapparaat omkeren en met kracht op een vlakke plaat hout slaan. Door de trilling komen cilinder en demperinrichting los van elkaar en kunnen zij gemakkelijk uit het huis worden verwijderd. Defekte onderdelen vervangen en licht ingeget (BeA-O-ring-vet 13301706) monteren.

Hæftepistol type R90-845C

Brugervejledningen omfatter reservedelslisten/servicehenvisningerne samt den vedlagte manual. Læses opmærksomt inden i brugtagning. Sikkerhedshenvisninger lægges.

OBS.

I den tyske del af reservedelslisten står tekniske data under identifikationsnumre [] (Se også brugerhånd-bog.)

Vigtigt:

Afbyrd aggregatet fra den pneumatiske trykkilde. Tøm magasinet. Kappen 14407461 skal fastgøres ved hjælp af en skuetrækker, hvor tilspændingsmomentet er indstillet til 14 Nm.

Udskiftning af drivdorn og stempel

Skru skruen 13301138 og hovedventilen 14406736 med kappen 14407461 ud. Ved hjælp af reservedrivdoren, som føres nedefra og ind i drivdornkanalen, skal stempel-drivdorn-enheden 14407676 presses op og ud af nittehuset og hele enheden skiftes ud. Inden enheden sættes i igen skal stempel-o-ringene smøres med BeA-o-ring-fedt 13301706.

Udskiftning af buffer og cylinder

Afmontér kappe og stempel-drivdorn-enhed som beskrevet ovenfor. Vend så sømmemaskinen om og slá den hårdt ind mod en plan træplade. På grund af rystelsen vil cylinder og buffer løsne sig og let kunne tages ud af huset. Defekte dele skal skiftes ud og smøres let med fedt (BeA-o-ring-fedt 13301706).

BeA tryckluftsdriven spikpistol typ R90-845C

Denna reservedelslista/dessa serviceupplysningar och bifogad användarmanual utgör tillsammans bruksanvisningen. Bruksanvisningen skall läsas noggrant före idrifttagande och samtliga skyddsanvisningar skall följas.

In den tyskspråkiga delen av tillbehörslistan står tekniska data under sifferkoder. [] (Se även handledningen.)

Observera:

Skilj apparaten från den pneumatiska tryckkällan och töm magasinet. Locket 14407461 skall fästas med en autogiro inställt på ett vridmoment på 14 Nm.

Byte av drivaren och kolven

Skruta ut skruven 13301138 och huvudventilen 14406736 tillsammans med locket 14407461. Med ersättningsdrivaren, som förs in underifrån i drivkanalen, trycks koldrivarenheten 14407676 uppåt och ut ur spikpistolkåpan. Koldrivarenheten byts ut i sin helhet. Innan återinsättningen fettas kolv-o-ringet in med BeA:s o-ring-fett 13301706.

Byte av bufferten och cylindern

Demontera locket och koldrivarenheten på det sätt som beskrivs ovan. Vänd sedan spikpistolen och slá kraftigt på en träplatta. Skakningarna gör att cylindern och bufferten lossnar och går lätt att ta ut ur huset. Byt ut de defekta delarna och sätt sedan in dem lätt infattade (BeA:s o-ring-fett 13301706).

BeA-paineilmaaulauskone typpi R90-845C

Tämä varosalista/huolto-ohjeet muodostavat käyttäjäkäsikirjan kanssa tuotteen käyttöohjeet. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja noudata ehdottomasti turvallisuusohjeita.

Varaosalistan saksankielisessä osassa ovat tekniset tiedot merkityt tunnusnumeroin []. Kuluvien osien vaihto

Huomio:

Irrota laite paineilmayksiköstä, tyhjennä makasiini. Suojus 14407461 on kiinnitettävä ruuaimella, jonka väantömomenttisäätiö on 14 Nm.

Iskuri ja mänän vaihto

Irrota ruuvi 13301138 ja pääventtiili 14406736 suojuksen kanssa. Paina mänän-iskuri-yksikkö 14407676 naulainkotelosta ulos varaiskurilla, joka työnetään alhaalta iskurikanavaan ja vaihda koko yksikkö. Rasvaa mänän O-rengas ennen paikalleen laittoa BeA-O-rengasrasvalla 13301706.

Puskurin ja sylinterin vaihto

Pura suojuus ja mänän-iskuri-yksikkö em. tavalla. Käännä naulain ympäri ja lyö sitä voimakkaasti tasaiseen puulevyyn. Sylinteri ja puskuri irtovat iskun voimasta, ja ne voi ottaa helposti kotelosta ulos. Vaihda vialliset osat ja aseta ne paikoilleen kevyesti rasvatuna (BeA-O-rengasrasva).

Wbijarka taśmowa, typ R90-845C

Niniejsza lista części zamiennych i wskazówki serwisowe tworzą wraz z załączonym podręcznikiem użytkowania instrukcję obsługi urządzenia. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję i zastosować się bezwzględnie do odpowiednich zasad bezpieczeństwa.

Uwaga:

Odłączyć urządzenie od pneumatycznego źródła ciśnienia. Opróżnić magazynek. Kapturek 14407461 należy umocować przy pomocy śrubokrętu mechanicznego, w którym moment obrotowy jest ustawiony na 14 Nm.

Wymiana napędu i tłoka

Wykrecić wkręt 13301138 i zawór główny 14406736 wraz z kapturkiem 14407461. Przy pomocy zapasowego napędu, który jest wprowadzany od dołu do kanału wbijaka, wycisnąć jednostkę napędu tłoka 14407676 do góry z obudowy młotka nitowniczego i całkowicie wymienić. Przed ponownym zamontowaniem nasmarać pierścień samouszczelniający tłoka przy pomocy smaru BeA 13301706.

Wymiana buforu i cylindra

Zdemontować przykrywkę i jednostkę wbijaka-tłoka, tak jak opisano to powyżej. Następnie przekrącić młotek nitowniczy i mocno uderzyć w poziomą płytę drewianą. W wyniku wstrząsu cylinder i bufor oddzielają się, dzięki czemu można je łatwo wyjąć z obudowy. Wymienić uszkodzone części i włożyć nowe po lekkim nasmarowaniu (smar BeA 13301706).

Kαρφωτική συσκευή ταινίας Τύπου R90-845C

Αυτός ο Κατάλογος ανταλλακτικών / Οδηγίες για τη συντήρηση αποτελεί μαζί με το συνημμένο εγχειρίδιο του χειριστή τις οδηγίες χρήσης. Παρακαλούμε να τις διαβάσετε προσεκτικά πριν από τη χρησιμοποίηση της συσκευής και να τηρήσετε οπωσδήποτε τις οδηγίες για την ασφαλή χρήση.

Προσοχή:

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή πεπιεσμένου αέρα, αδειάζετε το γεμιστήρια. Η στερέωση του καπακιού 14407461 πρέπει να εκτελεστεί με ένα γαλλικό κλειδί με στρεπτήρια, στο οποίο η ροπή στρεψής έχει ρυθμιστεί στα 14 Nm.

Αντικατάσταση της πόντας και του εμβόλου

Εξειδιδώντε τη βίδα 13301138 και την κεντρική βαλβίδα 14406736 με το καπάκι 14407461. Με την ανταλλακτική πόντα, η οποία εισάγεται από κάτω στο κανάλι πόντας, πιέζετε έξο προς τα επάνω από τη περιβλήμα του καρφωτικού τη μονάδα εμβόλου-πόντας 14407676 και αντικαθιστάτε πλήρως. Πριν την επανατοποθέτηση λιπαντείτε τον Ο-δακτύλιο εμβόλου με γράσο BeA-Ο-δακτύλιον 13301706.

Αντικατάσταση του προσκρουστήρα και του κυλινδρού

Αποσυναρμολογείτε καπάκι και μονάδα εμβόλου-πόντας όπως περιγράφεται παραπάνω. Στη συνέχεια στρέψετε το καρφωτικό και το κτυπάτε δύνατε επάνω σε μια επιπλέον ξύλινη πλάκα. Από τη δύνητη λιπονται ο κυλινδρός και ο προσκρουστήρας και μπορούν στη συνέχεια να αφαιρεθούν εύκολα από το περιβλήμα. Αντικαθιστάτε τα κατεστραμένα εξαρτήματα και τα τοποθετείτε ελαφρώς γρασαρισμένα (γράσο BeA-Ο-δακτύλιον 13301706).

| | | | | | | | | | | | |
|----|----------------------|----------|----|--|----------|-----|--|----------|-----|--|----------|
| 1 | O-Ring | 13300008 | 36 | Ventilschaft Valve shaft Corps de la soupape Vastago valvula | 14406741 | 56 | Platte Plate Converture Tapa | 14504868 | 73 | Scheibe Washer Rondelle Arandela | 14504891 |
| 2 | O-ring | 13300010 | | | | 57 | Buchse Bushing Douille Casquillo | 14504869 | 74 | Federscheibe Spring washer Rondelle élastique Arandela muelle | 14504905 |
| 3 | Joint torique | 13302912 | | | | 59 | Drehfeder Finger spring Ressort Muelle | 14504872 | 75 | Nagelabdeckung Nail cover Rail de couverture Tapa de clavos | 14504924 |
| 4 | Aro torico | 13300062 | | | | 60 | Schutzblech Debris cover Capot Tapa guarda | 14504877 | 76 | Rollfedorfscheibe Disc for spiral spring Rondelle du ressort enroulé Disco para muelle en rollo | 14504926 |
| 5 | | 13300130 | | | | 61 | Schutzkappe Safety cover Protecteur Tapa protectora | 14504878 | 77 | Zylinderschraube Allan screw Vis cylindrique Tornillo allen | 14504928 |
| 6 | | 13300097 | 37 | Zylinderring Cylinder spacer Anneau de cylindre Espaciador del cilindro | 14406751 | 62 | Feder Spring Ressort Muelle | 14504879 | 78 | | 14504930 |
| 7 | | 13302937 | | | | 63 | Kopfstück Nose housing Tête Testero | 14504880 | 79 | | 14504932 |
| 8 | | 13300101 | 38 | Scheibe Washer Rondelle Arandela | 14407462 | 64 | Bolzen Bolt Boulon Bulon | 14504881 | 80 | | 14504933 |
| 10 | | 14500575 | 39 | Kappendichtung Cap seal Capuchon douille | 14406754 | 65 | Magazin Magazine Chargeur Carga | 14504882 | 81 | | 14504934 |
| 11 | | 14500585 | 40 | Zylinder Cylinder Cylindre Cilindro | 14406758 | 66 | Lasche Hook plate Plaque d'ancrage Placa con ganchos | 14504883 | 82 | Auslösebügel Safety yoke Palpeur de sécurité Estribo de seguridad | 14504888 |
| 12 | | 13302940 | 41 | Ventilschalthebel Trigger lever Commande de soupape Palanca gatillo | 14406932 | 67 | Auslösesicherung Safety yoke Palpeur de sécurité Estribo de seguridad | 14504884 | 83 | Sicherungsmutter Safety nut Ecrou de sûreté Tornillo de seguridad | 13300439 |
| 13 | | 13301755 | 42 | Ventilhebel Trigger Levier de détente Palanca valvula gatillo | 14406933 | 68 | Einstellmutter Adjust nut Ecrou ajusteur Tuera de ajuste | 14504885 | 84 | Zylinderschraube Allan screw Vis cylindrique Tornillo allen | 13301123 |
| 15 | Spannhülse | 13300254 | 43 | Auslösebügelführung Safety yoke guide Guide pour sécurité Guia del estribo de seguridad | 14406935 | 69 | Stecknippel Plug-in nipple Raccord enfichable Manguito enchufable | 14000244 | | | |
| 16 | Split pin | 13300275 | 44 | Gehäuse Body Corps Cuerpo | 14407145 | 70 | Lasche Hook plate Plaque d'ancrage Placa con ganchos | 14504886 | 120 | Griffband Grip end tape Ruban pour la poignée Banda para el mango | 14406050 |
| 21 | Zylinderschraube | 13301138 | 45 | Kolben, kompl. Piston,unit Piston,complet Piston cpl | 14407676 | 71 | Zylinderstift Pin Axe Pasador | 14504887 | 121 | Griffband 2 Grip end tape 2 Ruban pour la poignée 2 Banda para el mango 2 | 14406099 |
| 23 | Senkschraube | 13301277 | 46 | O-Ring O-ring Joint torique Aro torico | 14500574 | 72 | Dichtscheibe Gasket Joint plat Junta obturadora | | | | |
| 24 | Druckfeder | 13302827 | 50 | Vorschieber Pusher Chariot Empujador | 14504527 | 73 | Feder Spring Ressort Muelle | 14504889 | | | |
| 25 | Compression spring | 13302831 | 51 | Rollfeder Roller spring Ressort enroulé Muelle espiral | 14504532 | 74 | | | | | |
| 27 | Gehäusedeckel | 14406728 | 52 | Puffer Bumper Amortisseur Silenciador | 14406757 | 75 | | | | | |
| 28 | Deckel | 14406729 | 53 | | 14406756 | 76 | | | | | |
| 29 | Cap | 14407461 | 54 | Dichtung Gasket Douille Junta obturadora | 14504862 | 77 | | | | | |
| 30 | Kappenscheibe | 14407329 | 55 | Distanzbuchse Spacer Douille de distance Casquillo distanciador | 14504867 | 78 | | | | | |
| 31 | Kappe | | | | | 79 | | | | | |
| 32 | Cap | | | | | 80 | | | | | |
| 33 | Capuchon | | | | | 81 | | | | | |
| 34 | Cabeza | | | | | 82 | | | | | |
| 35 | Hauptventil | 14406736 | | | | 83 | | | | | |
| | Main valve | | | | | 84 | | | | | |
| | Soupape principale | | | | | 85 | | | | | |
| | Valvula principal | | | | | 86 | | | | | |
| | Zylinderabstützung | 14406737 | | | | 87 | | | | | |
| | Cylinder spacer | | | | | 88 | | | | | |
| | Support de cylindre | | | | | 89 | | | | | |
| | Soporte cilindro | | | | | 90 | | | | | |
| | Schalldämpfer | 14406738 | | | | 91 | | | | | |
| | Silencer | | | | | 92 | | | | | |
| | Amortisseur de bruit | | | | | 93 | | | | | |
| | Silenciador | | | | | 94 | | | | | |
| | Schaltstift | 14406739 | | | | 95 | | | | | |
| | Valve pin | | | | | 96 | | | | | |
| | Bouton de commande | | | | | 97 | | | | | |
| | Pasador valvula | | | | | 98 | | | | | |
| | Ventilhülse | 14406740 | | | | 99 | | | | | |
| | Trigger valve seat | | | | | 100 | | | | | |
| | Douille de soupape | | | | | 101 | | | | | |
| | Casquillo valvula | | | | | 102 | | | | | |

deutsch
English
français

Ersatzteilliste und Servicehinweise
Spare parts list, service instructions
Nomenclature des pièces détachées et instructions de montage



Typ R90-845C
Type
Tipo

(Art.-Nr. 12000470)

